

**Uwagi ogólne**

1. Przez finanse publiczne rozumie się procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: pobieraniem i gromadzeniem dochodów, wydatkowaniem środków publicznych, finansowaniem deficytu, zaciąganiem zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzaniem środkami publicznymi, zarządzaniem długiem publicznym.

Prezentowane dane obejmują informacje dotyczące budżetu państwa, budżetów jednostek samorządu terytorialnego (gmin, miast na prawach powiatu, powiatów, województw) oraz zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych jednostek budżetowych, środków specjalnych jednostek budżetowych i funduszy celowych.

Podstawę prawną określającą procesy związane z gromadzeniem i rozdysponowaniem środków publicznych stanowi ustawa z dnia 26 XI 1998 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 155, poz. 1014) z późniejszymi zmianami.

Podstawę prawną gospodarki finansowej jednostek samorządu terytorialnego stanowią również: ustawa z dnia 26 XI 1998 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego w latach 1999 i 2000 (Dz. U. Nr 150, poz. 983) z późniejszymi zmianami, ustawa z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. Nr 13, poz. 74) z późniejszymi zmianami, ustawy z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym i o samorządzie województwa (Dz. U. Nr 91, poz. 576 i 578) z późniejszymi zmianami.

Dochody i wydatki budżetu państwa określone są w ustawie budżetowej uchwalanej przez Sejm na okres roku kalendarzowego; dochody i wydatki budżetów gmin, miast na prawach powiatu, powiatów i województw uchwalane są przez właściwe rady na okres roku kalendarzowego, w terminach i na zasadach określonych w ustawach o samorządzie terytorialnym.

Dochody i wydatki budżetu państwa i budżetów jednostek samorządu terytorialnego grupuje się na podstawie klasyfikacji budżetowej, którą ustala Minister Finansów w drodze rozporządzenia. Prezentowane w dziale dane w podziale według działów, rozdziałów i paragrafów opracowano zgodnie z klasyfikacją dochodów i wydatków budżetowych, obowiązującą na mocy rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 18 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 59, poz. 688) z późniejszymi zmianami.

2. Na dochody **budżetu państwa** składają się dochody krajowe i zagraniczne.

3. **Dochody krajowe** obejmują:

1) dochody podatkowe:

a) podatki pośrednie, tj.:

— podatek od towarów i usług oraz podatek akcyzowy. Opodatkowaniu podatkiem od towarów i usług podlega sprzedaż towarów i odpłatne świadczenie usług na terytorium Polski, eksport i import towarów lub usług. Dochody z podatku akcyzowego obejmują wpływy z opodatkowania towarów produkcji krajowej i towarów importowanych,

**General notes**

1. *Public finance is understood as processes connected with the accumulation and allocation of public funds, particularly: the collection and accumulation of revenue, spending public funds, deficit financing, committing funds as well as the management of public funds and public debt.*

*The presented data include information concerning the state budget, the budgets of local self-government entities (i.e., of gminas, cities with powiat status, powiats and voivodships) as well as the budgets of budgetary establishments, auxiliary units of budgetary entities, special funds of budgetary entities and appropriated funds.*

*The legal basis defining the processes connected with the accumulation and allocation of public funds is the Law on Public Finances, dated 26 XI 1998 (Journal of Laws No. 155, item 1014) with later amendments.*

*The legal basis for the financial management of local self-government entities is the Act on Incomes of Local Self-government Entities in 1999 and 2000, dated 26 XI 1998 (Journal of Laws No. 150, item 983) with later amendments, as well as the Act on Gmina Self-government, dated 8 III 1990 (Journal of Laws 1996 No. 13, item 74), with later amendments, the Act on Powiat Self-government, and the Act on Voivodship Self-government, dated 5 VI 1998 (Journal of Laws No. 91, items 576 and 578) with later amendments.*

*Revenue and expenditure of the state budget are defined in the budget act passed by the Sejm for a period of one calendar year; revenue and expenditure of budgets of gminas, cities with powiat status, powiats and voivodships are passed by the appropriate councils for a period of one calendar year, within periods and on the basis of principles defined in the Law on Local Self-government.*

*Revenue and expenditure of the state budget and budgets of local self-government entities are grouped on the basis of budget classification, introduced by the Regulation of the Minister of Finance. The data presented in the chapter divided into divisions, chapters and paragraphs were compiled in accordance with the classification of budget revenue and expenditure, obligatory on the basis of the decree of the Minister of Finance, dated 18 VII 2000 (Journal of Laws No. 59, item 688) with later amendments.*

2. **Domestic and foreign revenue** comprise revenue of the **state budget**.

3. **Domestic revenue** includes:

1) tax revenue:

a) indirect taxes, i.e.:

— *the value added tax (VAT) as well as the excise tax. The sale of goods and the paid rendering of services on the territory of the Republic of Poland as well as exports and imports of goods or services are subject to the value added tax (VAT). Revenue from the excise tax includes receipts from taxation on goods of domestic production and imported goods,*

- podatek od gier losowych i zakładów wzajemnych,
  - b) podatek dochodowy:
    - od osób prawnych,
    - od osób fizycznych,
  - c) inne dochody podatkowe obejmujące wpływy z podatków zniesionych, m.in. z podatku od wynagrodzeń (płac), wyrównawczego, importowego, obrotowego;
- 2) dochody niepodatkowe:
- a) dochody jednostek budżetowych,
  - b) dywidenda — pod pojęciem dywidendy rozumie się zarówno wpłaty z zysku przez jednoosobowe spółki Skarbu Państwa i przedsiębiorstwa państwowe, jak i dochody z tytułu udziałów Skarbu Państwa w spółkach prawa handlowego, bankach i pozostałych instytucjach finansowych,
  - c) wpłaty z zysku Narodowego Banku Polskiego pochodzące głównie z dochodów uzyskanych w obrocie papierami wartościowymi Skarbu Państwa,
  - d) wpływy z cla,
  - e) pozostałe dochody niepodatkowe — wpłaty o charakterze sankcyjnym, w tym odsetki od zaległych zobowiązań wobec budżetu państwa.

**4. Dochody zagraniczne** obejmują wpływy z odsetek od kredytów i pożyczek zagranicznych udzielonych przez rząd Rzeczypospolitej Polskiej oraz prowizje z tytułu gwarantowania (poręczenia) przez rząd kredytów zagranicznych otrzymanych.

**5. Państwowy dług publiczny** obejmuje:

- 1) dług sektora instytucji rządowych, tj.:
  - a) dług Skarbu Państwa,
  - b) pozostały dług sektora instytucji rządowych;
- 2) dług sektora instytucji samorządowych.

Przez dług Skarbu Państwa rozumie się nominalne zadłużenie Skarbu Państwa.

**Dług krajowy Skarbu Państwa** obejmuje:

- 1) zobowiązania Skarbu Państwa z tytułu skarbowych papierów wartościowych wyemitowanych na rynek krajowy;
- 2) pozostały dług krajowy Skarbu Państwa z tytułu zobowiązań wymagalnych, w tym zobowiązań wymagalnych jednostek budżetowych, bieżących rozliczeń z bankami, zobowiązań z tytułu niepodwyższania płac w sferze budżetowej, przedpłat na samochody.

**Dług zagraniczny Skarbu Państwa** obejmuje:

- 1) zobowiązania Skarbu Państwa z tytułu skarbowych papierów wartościowych wyemitowanych na rynek międzynarodowy, tj.:
  - a) obligacje typu Brady — obligacje wyemitowane w październiku 1994 r. w ramach redukcji i restrukturyzacji zadłużenia wobec banków komercyjnych zrzeszonych w Klubie Londyńskim,
  - b) obligacje zagraniczne:
    - obligacje nominowane w walutach obcych, przeznaczone dla inwestorów zagranicznych i sprzedawane poza krajem, w walucie którego są nominowane (euro-obligacje),
    - obligacje emitowane na rynkach zagranicznych nominowane w walucie kraju, w którym są sprzedawane;
- 2) kredyty zaciągnięte;
- 3) likwidacja sald clearingowych.

**6. Dług gwarantowany** (poręczony) przez rząd Rzeczypospolitej Polskiej jest to potencjalne zadłużenie Skarbu Państwa.

— the tax on games of chance and mutual betting,

b) income tax:

- corporate income tax,
- personal income tax,

c) other tax revenue includes receipts from abolished taxes, i.e. the tax on wages and salaries (earnings), the equalization tax, the import tax, the sales tax;

2) non-tax revenue:

a) revenue of budgetary entities,

b) dividend — the term dividend is understood as both payments from profit by sole shareholder companies of the State Treasury and state owned enterprises, as well as income from State Treasury holdings in commercial law companies, banks and other financial institutions,

c) payments from profit of the National Bank of Poland originate mainly from income obtained from trading State Treasury securities,

d) receipts from customs duties,

e) other non-tax revenue — receipts with a penalty character, including interest on overdue liabilities to the state budget.

**4. Foreign revenue** includes receipts from interest on foreign credits and foreign loans granted by the government of the Republic of Poland as well as fees from government guarantees (letters of assent) on foreign credits received.

**5. State public debt** includes:

1) debt of the government sector, i.e.:

- a) debt of the State Treasury,
- b) other debt of the government sector;

2) debt of the local government sector.

Debt of the State Treasury is understood as the nominal indebtedness of the State Treasury.

**Domestic debt of the State Treasury** includes:

- 1) liabilities of the State Treasury due to treasury securities issued on the domestic market;
- 2) other domestic debt of the State Treasury i.e.: liabilities of budgetary entities, current settlements with banks, liabilities from non-implemented wage increases in the budget sphere, prepayments for passenger vehicles.

**Foreign debt of the State Treasury** includes:

1) liabilities of the State Treasury due to treasury securities issued on the international capital market, i.e.:

a) Brady bonds — bonds issued in October 1994 within the framework of a reduction and restructuring of debt to commercial banks associated in the London Club,

b) foreign bonds:

- bonds denominated in foreign currencies, sold to foreign investors, outside of the country in which currency are denominated (Eurobonds),
- bonds issued in foreign markets, denominated in the currency of the country where they are sold;

2) credits received;

3) liquidation of clearing balances.

**6. Debt guaranteed** by the government of the Republic of Poland is a potential debt of the State Treasury.

## 7. Na dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego składają się:

- 1) dochody własne, tj.:
  - a) dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
  - b) wpływy z podatków ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, tj.: podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, wpływy z karty podatkowej, podatek od spadków i darowizn, podatek leśny,
  - c) wpływy z opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, np.: skarbowej, eksploatacyjnej, targowej, podatku od czynności cywilnoprawnych,
  - d) dochody z majątku jednostek samorządu terytorialnego, np. dochody z najmu i dzierżawy oraz innych umów o podobnym charakterze,
  - e) pozostałe dochody jednostek samorządu terytorialnego, np. opłaty administracyjne, opłaty miejscowe, odsetki od środków gromadzonych na rachunkach bankowych, odsetki za nieterminowo wnoszone opłaty;
- 2) dotacje celowe:
  - a) z budżetu państwa na zadania z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej,
  - b) dotacje otrzymane z funduszy celowych,
  - c) pozostałe dotacje;
- 3) subwencje ogólne z budżetu państwa przekazywane wszystkim jednostkom samorządu terytorialnego dla uzupełnienia ich własnych dochodów, w tym na zadania oświatowe;
- 4) środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych.

8. W sektorze finansów publicznych wyróżnia się następujące formy organizacyjno-prawne jednostek działających w budżecie państwa i w budżetach jednostek samorządu terytorialnego:

- 1) **jednostki budżetowe**, których wydatki w całości pokrywane są z budżetu państwa lub budżetów jednostek samorządu terytorialnego, a uzyskane przez nie dochody stanowią dochody tych budżetów;
- 2) **zakłady budżetowe oraz gospodarstwa pomocnicze** jednostek budżetowych, których wydatki pokrywane są z przychodów własnych z tytułu prowadzenia działalności oraz ewentualnych dotacji przedmiotowych z budżetu państwa lub budżetów jednostek samorządu terytorialnego;
- 3) **środki specjalne** jednostek budżetowych są środkami finansowymi gromadzonymi na wyodrębnionych rachunkach bankowych i przeznaczonymi na ściśle określone cele;
- 4) **fundusze celowe** są to fundusze tworzone na podstawie ustaw, których przychody pochodzą z dochodów publicznych, a wydatki przeznaczone są na realizację wyodrębnionych zadań. Fundusz celowy, który realizuje zadania wyodrębnione z budżetu:
  - a) państwa jest państwowym funduszem celowym,
  - b) jednostek samorządu terytorialnego jest gminnym, powiatowym lub wojewódzkim funduszem celowym.

## 7. Budget revenues of local self-government entities comprise:

- 1) own revenue, i.e.:
  - a) revenues from shares in receipts from corporate and personal income taxes,
  - b) receipts from taxes established and collected on the basis of separate acts, i.e.: the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, receipts from lump sum taxation, taxes on inheritance and gifts, the forest tax,
  - c) receipts from fees established and collected on the basis of separate acts e.g., the Financial Statute, the Service Act and the Marketplace Act, tax on civil law transactions,
  - d) revenue from property of local self-government entities e.g., income from renting and leasing as well as other agreements with a similar character,
  - e) other income of local self-government entities e.g., administrative fees, local fees, interest on funds deposited in bank accounts, interest on late payments;
- 2) appropriated allocations:
  - a) from the state budget for: government administration-related tasks, own tasks, tasks realized on the basis of agreements with bodies of the government administration,
  - b) allocations received from appropriated funds,
  - c) other allocations;
- 3) general subsidies from the state budget transferred to all local self-government budgets for supplementing their own revenue, of which for educational tasks;
- 4) funds for the additional financing own tasks from non-budgetary sources.

8. In the sector of public finance the following organizational-legal forms of entities operating in the budget of the state and budgets of local self-government entities can be distinguished:

- 1) **budgetary entities**, the expenditures of which are fully covered from the state budget or the budgets of local self-government entities, and the incomes obtained by them account for the income of these budgets;
- 2) **budgetary establishments** as well as **auxiliary units** of budgetary entities, the expenses of which are covered from own revenues from conducting activity as well as from possible objective allocations from the state budget or budgets of local self-government entities;
- 3) **special funds** of budgetary entities are financial funds accumulated in separate bank accounts and designated for specifically defined purposes;
- 4) **appropriated funds** are funds created on the basis of acts, the revenues of which originate from public revenues, and the expenses are designated for the realization of specific tasks. An appropriated fund which realizes specific tasks separated from the budget of:
  - a) the state is a state appropriated fund,
  - b) a local self-government entity is a gmina, powiat or voivodship appropriated fund.

9. Informacje dotyczące budżetów jednostek samorządu terytorialnego opracowano w Głównym Urzędzie Statystycznym na podstawie sprawozdań Ministerstwa Finansów.

**10. Sektor instytucji rządowych i samorządowych** składa się:

- ze szczebla centralnego obejmującego: budżet państwa, zakłady budżetowe, gospodarstwa pomocnicze i środki specjalne jednostek budżetu państwa, państwowe fundusze celowe (lub fundusze działające na zasadach zbliżonych do państwowych funduszy celowych), państwowe szkoły wyższe i od 2001 r. 9 agencji rządowych,
- ze szczebla lokalnego obejmującego: budżety jednostek samorządu terytorialnego, zakłady budżetowe, gospodarstwa pomocnicze i środki specjalne jednostek budżetów samorządu terytorialnego, gminne, powiatowe i wojewódzkie fundusze celowe oraz kasy chorych.

Zgodnie z metodologią Międzynarodowego Funduszu Walutowego dane dla sektora instytucji rządowych i samorządowych prezentowane są z punktu widzenia transakcji tego sektora z innymi sektorami gospodarki, w ujęciu kasowym, po skonsolidowaniu transferów wewnętrznych, tj. po dokonaniu:

- konsolidacji wewnątrzszczeblowej — wyeliminowaniu transakcji finansowych w ramach struktur wchodzących w skład danego szczebla (tj.: na szczeblu centralnym między budżetem państwa a pozostałymi jednostkami szczebla centralnego, na szczeblu lokalnym między budżetami jednostek samorządu terytorialnego a pozostałymi jednostkami szczebla lokalnego),
- konsolidacji międzyszczeblowej — wyeliminowaniu transakcji pomiędzy organami szczebla centralnego i lokalnego.

**11. Dochodami kapitałowymi** są: przychody ze sprzedaży niefinansowych aktywów kapitałowych, włączając ziemię, aktywa niematerialne, zapasy, środki trwałe oraz jednokierunkowe transfery ze źródeł pozarządowych przeznaczone na finansowanie wydatków kapitałowych.

**12. Wydatkami kapitałowymi** są: płatności ponoszone na nabywanie niefinansowych aktywów kapitałowych (niemilitarnego przeznaczenia), włączając ziemię, aktywa niematerialne, zapasy, środki trwałe oraz transfery kapitałowe.

**13. Pożyczki udzielone minus spłaty** obejmują: transakcje instytucji rządowych i samorządowych związane z długiem i roszczeniami z tytułu posiadanego kapitału akcyjnego innych sektorów gospodarki, dokonywane dla celów prowadzenia polityki państwowej, a nie zarządzania płynnością finansową czy osiągania dochodów. Pożyczki udzielone minus spłaty zawierają pożyczki udzielone brutto i nabycie akcji pomniejszone o spłaty wcześniej udzielonych przez rząd pożyczek i rządową sprzedaż akcji. Dla określenia rozmiarów deficytu lub nadwyżki sektora instytucji rządowych i samorządowych pożyczki udzielone minus spłaty grupowane są z dochodami i wydatkami, a nie z finansowaniem.

9. Information concerning local self-government entities budgets is compiled in the Central Statistical Office on the basis of financial reports of the Ministry of Finance.

**10. The general government sector** consists of:

- the central level, comprising the state budget, budgetary establishments, auxiliary units of budgetary entities and special units of budgetary entities, appropriated state funds (or funds operating on principles similar to state appropriated funds), state higher education institutions and since 2001 9 state agencies,
- the local level, comprising the budgets of local self-government entities, budgetary establishments, auxiliary units of budgetary entities, special funds of self-government budgetary entities, gmina, powiat and voivodship appropriated funds, as well as the health funds.

In accordance with the methodology of the International Monetary Fund, data for the general government are presented from the point of view of transactions of this sector with other economic sectors, on a cash basis, after the consolidation of internal transfers, i.e. after the following:

- intragovernmental consolidation — the elimination of financial transactions within the framework of structures comprising a given level (e.g., on the central level between the state budget and other entities of central level, on the local level between budgets of self-government entities and other entities of local level),
- intergovernmental consolidation — the elimination of transactions between the organs of central and local level.

**11. Capital revenues** are: proceeds from sale of non-financial capital assets, including land, intangible assets, stocks, fixed capital assets and receipts of unrequited transfers for capital purposes from non-governmental sources.

**12. Capital expenditures** are: payments for acquisition of non-financial capital assets (non-military), including land, intangible assets, stocks, and fixed capital assets; also for capital grants.

**13. Lending minus repayments** comprises: government transactions in debt and equity claims upon others undertaken for purposes of public policy, rather than for management of government liquidity or earning a return. Lending minus repayments consists of gross lending and acquisition of equities minus repayments of past government lending and government sales of equities. In determining a government's deficit or surplus the category: lending minus repayments is grouped together with revenue and expenditure rather than with financing.

TABL. 1 (515). **BUDŻET PAŃSTWA**  
THE STATE BUDGET

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001			SPECIFICATION
	w mln zł <i>in mln zł</i>	w od- setkach <i>in percent</i>	realizacja ustawy bud- żetowej <sup>a</sup> w % <i>law on pu- blic finan- ces<sup>a</sup> in %</i>		
DOCHODY REVENUE					
OGÓŁEM . . . . .	135663,9	140526,9	100,0	92,2	TOTAL
Dochody krajowe . . . . .	135530,1	139354,0	99,2	92,3	Domestic revenue
Dochody podatkowe . . . . .	119643,9	119101,3	84,8	92,3	Tax revenue
podatki pośrednie . . . . .	79670,5	82422,9	58,7	94,7	indirect taxes
podatek od towarów i usług <sup>b</sup>	51749,8	52893,1	37,6	96,4	value added tax (VAT) <sup>b</sup>
podatek akcyzowy . . . . .	27312,0	28860,5	20,6	92,9	excise tax
w tym od:					of which on:
wyrobów spirytusowych . .	4420,1	4199,8	3,0	108,0	spirits
paliw silnikowych . . . . .	12577,2	13213,1	9,4	86,1	motor fuels
wyrobów tytoniowych . . .	6356,0	7305,2	5,2	99,0	tobacco products
podatek od gier losowych i za- kładów wzajemnych . . . . .	608,7	669,3	0,5	62,0	tax on games of chance and mutual betting
podatek dochodowy . . . . .	39956,3	36663,9	26,1	87,1	income tax
od osób prawnych . . . . .	16867,7	13219,7	9,4	80,3	corporate income tax
w tym od banków i pozo- stałych instytucji finanso- wych . . . . .	3017,6	2203,8	1,6	x	of which on banks and other financial institutions
od osób fizycznych . . . . .	23088,6	23444,2	16,7	91,5	personal income tax
inne dochody podatkowe . .	17,1	14,5	0,0	x	other tax revenue
Dochody niepodatkowe . . . . .	15886,2	20252,7	14,4	92,7	Non-tax revenue
w tym:					of which:
dochody jednostek budżetowych	6523,3	6434,6	4,6	94,1	revenue of budgetary entities
dywidenda od przedsiębiorstw państwowych i udziałów Skarbu Państwa w spółkach . . . . .	887,7	865,5	0,6	x	dividends from state owned enter- prises and from State Treasury holdings in commercial compan- ies
dywidenda od banków i pozosta- łych instytucji finansowych . .	26,4	14,1	0,0	x	dividends from banks and other financial institutions
wpłaty z zysku Narodowego Ban- ku Polskiego . . . . .	2205,6	4868,8	3,5	100,0	payments from profit of the Natio- nal Bank of Poland
wpływ z cla . . . . .	5080,3	4060,5	2,9	84,3	receipts from customs duties
Dochody zagraniczne . . . . .	133,8	1172,9	0,8	78,2	Foreign revenue

<sup>a</sup> Ogłoszonej w Dzienniku Ustaw Nr 21, poz 246 oraz ustawy budżetowej po zmianach (ogłoszonych w: Dz. U. Nr 85, poz. 926 i Dz. U. Nr 147, poz. 1645). <sup>b</sup> Łącznie ze zryczałtowanym podatkiem od towarów i usług od okazjonalnych przewozów osób autobusami zarejestrowanymi za granicą.

<sup>a</sup> Published in Journal of Laws No. 21, item 246 and law on public finances after changes (published in: Journal of Laws No 85, item 926 and in Journal of Laws No 147, item 1645). <sup>b</sup> Including lump sum tax on goods and services from occasional transport of passengers in buses with foreign registration.

TABL. 1 (515). **BUDŻET PAŃSTWA (dok.)***THE STATE BUDGET (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001		realizacja ustawy budżetowej <sup>a</sup> w % law on public finances <sup>a</sup> in %	SPECIFICATION
	w mln zł <i>in mln zł</i>	w odsetkach <i>in percent</i>			
WYDATKI EXPENDITURE					
OGÓŁEM . . . . .	151054,9	172885,2	100,0	93,2	TOTAL
Dotacje i subwencje . . . . .	83470,3	98265,6	56,9	93,4	Allocations and subsidies
w tym:					of which:
Dotacje podmiotowe . . . . .	1923,6	12509,5 <sup>c</sup>	7,2	97,1	Subjective allocations
Dotacje przedmiotowe . . . . .	558,5	1252,8 <sup>c</sup>	0,7	98,0	Objective allocations
Dotacje do:					Allocations to:
Funduszu Ubezpieczeń Społecznych . . . . .	15366,0	21157,0	12,2	80,9	Social Insurance Fund
Funduszu Emerytalno-Rentowego . . . . .	13212,7	14880,6	8,6	97,3	Pension Fund
Funduszu Pracy . . . . .	838,5	2650,0	1,5	100,0	Labour Fund
Dotacje celowe dla:					Appropriated allocations for:
gmin . . . . .	4606,5	4256,9	2,5	98,6	gminas
powiatów . . . . .	7887,0	8814,4	5,1	98,8	powiats
samorządów województw . . . . .	762,5	1328,9	0,8	88,5	self-government of voivodships
Subwencje ogólne dla jednostek samorządu terytorialnego . . . . .	25860,2	29434,4	17,0	99,7	General subsidies for local self-governments entities
w tym na zadania oświatowe . . . . .	19367,4	22117,6	12,8	100,0	of which for educational tasks
Świadczenia na rzecz osób fizycznych . . . . .	13174,7	14747,7	8,5	98,1	Benefits for natural persons
Wydatki bieżące jednostek budżetowych . . . . .	26928,5	29273,9	16,9	94,0	Current expenditure of budgetary entities
w tym:					of which:
Wynagrodzenia . . . . .	11856,5	13886,0	8,0	98,5	Wages and salaries
Składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy . . . . .	2119,7	3126,9	1,8	95,8	Contributions to compulsory social security and the Labour Fund
Rozliczenia z bankami . . . . .	2029,2	3279,5	1,9	93,0	Settlements with banks
Obsługa długu publicznego . . . . .	18024,5	20898,5	12,1	96,1	Public debt servicing
Krajowego . . . . .	13727,9	17104,7	9,9	98,1	Domestic
Zagranicznego . . . . .	4296,6	3793,8	2,2	87,9	Foreign
Wydatki majątkowe — inwestycyjne <sup>d</sup> . . . . .	7427,7	6420,0	3,7	73,3	Property expenditure — investment expenditure <sup>d</sup>
WYNIK BUDŻETU BUDGET RESULT					
Deficyt (—) . . . . .	—15391,0	—32358,3	x	98,1	Deficit (—)
Finansowanie deficytu budżetu państwa:					State budget deficit financing:
źródła krajowe . . . . .	20410,8	43670,8	x	98,8	domestic sources
w systemie bankowym . . . . .	—13392,3	10589,1	x	x	in the banking system
poza systemem bankowym . . . . .	7056,9	23922,2	x	x	outside the banking system
przychody z prywatyzacji . . . . .	26746,2	6490,1	x	64,0	receipts from privatization
inwestorzy zagraniczni na rynku krajowym . . . . .	x	2669,4	x	x	foreign investors on domestic market
źródła zagraniczne . . . . .	—5019,8	—11312,5	x	100,9	foreign sources

<sup>a</sup> Ogłoszonej w Dzienniku Ustaw Nr 21, poz. 246 oraz ustawy budżetowej po zmianach (ogłoszonej w: Dz. U. Nr 85, poz. 926 i Dz. U. Nr 147, poz. 1645). <sup>c</sup> Dane nieporównywalne z danymi za lata poprzednie. <sup>d</sup> Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych jednostek samorządu terytorialnego.

Źródło: dane Ministerstwa Finansów.

<sup>a</sup> Published in Journal of Laws No. 21, item 246 and law on public finances after changes (published in: Journal of Laws No. 85, item 926 and in Journal of Laws No. 147, item 1645). <sup>c</sup> Data are not comparable with data for previous years. <sup>d</sup> Including allocations for financing investment tasks of local self-government entities.

Source: data of the Ministry of Finance.

TABL. 2 (516). PAŃSTWOWY DŁUG PUBLICZNY<sup>a</sup>

Stan w dniu 31 XII  
STATE PUBLIC DEBT<sup>a</sup>  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	SPECIFICATION
	w mln zł	in mln zł	
<b>OGÓŁEM</b> . . . . .	<b>280433,8</b>	<b>302088,8</b>	<b>TOTAL</b>
<b>Dług sektora instytucji rządowych</b> . . . . .	<b>271096,7</b>	<b>291320,5</b>	<b>Debt of the government sector</b>
Dług Skarbu Państwa . . . . .	265887,9	282617,1	Debt of State Treasury
krajowy . . . . .	145052,7	183708,0	domestic
zagraniczny . . . . .	120835,2	98909,1	foreign
Pozostały dług . . . . .	5208,8	8703,4	Other debt
<b>Dług sektora instytucji samorządowych</b> . . . . .	<b>9337,1</b>	<b>10768,3</b>	<b>Debt of the local government sector</b>

<sup>a</sup> Według wartości nominalnej; po wyeliminowaniu przepływów finansowych pomiędzy podmiotami należącymi do sektora finansów publicznych.

Źródło: dane Ministerstwa Finansów.

<sup>a</sup> According to nominal value; excluding financial flows between public finance sector entities.

Source: data of the Ministry of Finance.

TABL. 3 (517). DŁUG KRAJOWY SKARBU PAŃSTWA<sup>a</sup>

Stan w dniu 31 XII  
DOMESTIC DEBT OF THE STATE TREASURY<sup>a</sup>  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2001	SPECIFICATION
	w mln zł	in mln zł		
<b>OGÓŁEM</b> . . . . .	<b>66160,1</b>	<b>145981,6</b>	<b>185028,4</b>	<b>TOTAL</b>

WEDŁUG PIERWOTNYCH OKRESÓW ZAPADALNOŚCI  
ACCORDING TO PRIMARY MATURITY

Skarbowe papiery wartościowe . . . . .	61442,8	132984,4	176048,4	Treasury securities
krótkoterminowe (1 rok i mniej) . . . . .	31772,7	23442,3	35215,6	short-term (1 year and less)
średnioterminowe (powyżej 1 roku do 5 lat) . . . . .	8970,9	79824,4	108050,8	medium-term (more than 1 year including 5 years)
długoterminowe (powyżej 5 lat) . . . . .	20699,2	29717,7	32782,0	long-term (more than 5 years)
Pozostały dług z tytułu zobowiązań wymagalnych . . . . .	4717,3	12997,2	8980,0	Other debt

WEDŁUG WIERZYTELI  
BY DEBT HOLDERS

Bank centralny (NBP) . . . . .	11154,3	16781,6	18159,0	Central bank (NBP)
Pozostałe banki krajowe . . . . .	40021,6	49901,8	59154,1	Other domestic banks
Inwestorzy krajowi poza systemem bankowym . . . . .	11907,2	61546,2	86972,2	Domestic investors outside banking system
Inwestorzy zagraniczni . . . . .	3077,0	17752,0	20743,1	Foreign investors
<b>Dług gwarantowany (poreczony) przez rząd Rzeczypospolitej Polskiej</b> . . . . .	<b>10381,9</b>	<b>8115,8</b>	<b>12023,7</b>	<b>Debt guaranteed by the government of the Republic of Poland</b>

<sup>a</sup> Według wartości nominalnej.

Źródło: dane Ministerstwa Finansów.

<sup>a</sup> According to nominal value.

Source: data of the Ministry of Finance.

TABL. 4 (518). **DLUG ZAGRANICZNY SKARBU PAŃSTWA<sup>a</sup>**

Stan w dniu 31 XII

**FOREIGN DEBT OF THE STATE TREASURY<sup>a</sup>**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2001	SPECIFICATION
	w mln zł    in mln zł			
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>101106,6</b>	<b>120835,2</b>	<b>98909,1</b>	<b>TOTAL</b>
Obligacje skarbowe wyemitowane na międzynarodowym rynku kapitałowym . .	19718,5	22536,9	23366,4	Treasury bonds issued on the international capital market <sup>b</sup>
obligacje typu Brady . . . . .	19101,5	18074,3	16136,8	Brady bonds
obligacje zagraniczne . . . . .	617,0	4462,6	7229,6	foreign bonds
Kredyty zaciągnięte . . . . .	81231,1	98298,3	75542,7	Credits received
w walutach wymiennalnych <sup>b</sup> . . . . .	80242,2	98298,3	75542,7	in convertible currencies <sup>b</sup>
Klub Paryski . . . . .	68866,1	87724,8	64987,7	Paris Club
Rosja . . . . .	5821,1	—	—	Russian Federation
Bank Światowy . . . . .	3534,7	7260,2	6934,1	World Bank
pozostałe . . . . .	2020,3	3313,3	3620,9	others
w walutach niewymiennalnych <sup>c</sup> . . . .	988,9	—	—	in non-convertible currencies <sup>c</sup>
Likwidacja sald clearingowych <sup>c</sup> . . . .	157,0	—	—	Liquidation of clearing balances <sup>c</sup>
<b>Dług gwarantowany (poreczony) przez rząd Rzeczypospolitej Polskiej . . . . .</b>	<b>8133,8</b>	<b>11778,9</b>	<b>15208,7</b>	<b>Debt guaranteed by the government of the Republic of Poland</b>

<sup>a</sup> Według wartości nominalnej. <sup>b</sup>, <sup>c</sup> Przeliczone na złote według kursu Narodowego Banku Polskiego w końcu roku: <sup>b</sup> — urzędowego kursu dolara USA, <sup>c</sup> — kursu rubla transferowego.

Źródło: dane Ministerstwa Finansów.

<sup>a</sup> According to nominal value. <sup>b</sup>, <sup>c</sup> Calculated in zlotys according to the exchange rate of the National Bank of Poland at the end of the year: <sup>b</sup> — the official exchange rate of the USD, <sup>c</sup> — the exchange rate of the transferable rouble.

Source: data of the Ministry of Finance.

TABL. 5 (519). **WYNIK BUDŻETU PAŃSTWA I PAŃSTWOWY DLUG PUBLICZNY W RELACJI DO PRODUKTU KRAJOWEGO BRUTTO<sup>a</sup> (ceny bieżące)****RESULT OF THE STATE BUDGET AND STATE PUBLIC DEBT IN RELATION TO GROSS DOMESTIC PRODUCT<sup>a</sup> (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	SPECIFICATION
	w %	in %	
Dochody budżetu państwa . . . . .	19,0	18,8	Revenue of the state budget
Wydatki budżetu państwa . . . . .	21,2	23,1	Expenditure of the state budget
Wynik budżetu państwa (deficyt) . . . . .	−2,2	−4,3	State budget result (deficit)
Państwowy dług publiczny <sup>b</sup> . . . . .	39,4	40,3	State public debt <sup>b</sup>
w tym dług Skarbu Państwa:			of which debt of State Treasury:
krajowy . . . . .	20,4	24,5	domestic
zagraniczny . . . . .	17,0	13,2	foreign

<sup>a</sup> Za 2000 r. do obliczenia relacji przyjęto wartość produktu krajowego brutto w warunkach porównywalnych z 2001 r.; patrz uwagi ogólne do rozdziału „Rachunki narodowe”, ust. 2 na str. 538. <sup>b</sup> Po wyeliminowaniu przepływów finansowych pomiędzy podmiotami należącymi do sektora finansów publicznych.

<sup>a</sup> For calculating relation for 2000, the value of gross domestic product was adjusted to conditions comparable with 2001; see general notes in the chapter "National accounts", item 2 on page 538. <sup>b</sup> Excluding financial flows between public finance sector entities.



## Uwaga do tablic 6—8, 13 i 14

W wydatkach budżetu państwa i budżetów jednostek samorządu terytorialnego grupowania danych w podziale na działy i rozdziały dokonano według klasyfikacji dochodów i wydatków budżetowych obowiązującej na mocy rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 18 VII 2000 r. (patrz uwagi, ust. 1 na str. 497); dane nieporównywalne z danymi opublikowanymi za lata poprzednie.

## Note to tables 6—8, 13 and 14

In expenditures of the state budget and local self-government entities budgets the grouping of data divided into divisions and types was made according to the classification of budget revenue and expenditure, on the basis of the decree of the Minister of Finance, dated 18 VII 2000 (see general notes, item 1 on page 497); data are not comparable with data published for previous years.

TABL. 6 (520). WYDATKI BUDŻETU PAŃSTWA WEDŁUG DZIAŁÓW W 2001 R.

STATE BUDGET EXPENDITURE BY DIVISIONS IN 2001

WYSZCZEGÓLNIENIE	W mln zł <i>In mln zł</i>	W od- setkach <i>In percent</i>	W % PKB <sup>a</sup> <i>In % of GDP<sup>a</sup></i>	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b>	<b>172885,2</b>	<b>100,0</b>	<b>23,1</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:				of which:
Rolnictwo i łowiectwo	3046,5	1,8	0,4	Agriculture and hunting
Leśnictwo	57,6	0,0	0,0	Forestry
Górnictwo i kopalnictwo	1480,0	0,9	0,2	Mining and quarrying
Przetwórstwo przemysłowe	163,3	0,1	0,0	Manufacturing
Handel	1016,3	0,6	0,1	Trade
Transport i łączność	4694,3	2,7	0,6	Transport and telecommunication
Turystyka	51,3	0,0	0,0	Tourism
Gospodarka mieszkaniowa	3774,3	2,2	0,5	Dwelling economy
Działalność usługowa	642,2	0,4	0,1	Service activity
Nauka	3089,9	1,8	0,4	Science
Administracja publiczna	6150,0	3,6	0,8	Public administration
Obrona narodowa	8875,1	5,1	1,2	National defence
Obowiązkowe ubezpieczenia społeczne	46065,6	26,6	6,1	Compulsory social security
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa	7757,7	4,5	1,0	Public safety and fire care
Wymiar sprawiedliwości	4405,0	2,5	0,6	Administration of justice
Obsługa długu publicznego <sup>b</sup>	21005,0	12,1	2,8	Public debt servicing <sup>b</sup>
Oświata i wychowanie	1780,4	1,0	0,2	Education
Szkolnictwo wyższe	6370,7	3,7	0,9	Higher education
Ochrona zdrowia	4600,8	2,7	0,6	Health care
Opieka społeczna	14634,5	8,5	2,0	Social welfare
Edukacyjna opieka wychowawcza	281,1	0,2	0,0	Educational care
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska	688,3	0,4	0,1	Municipal economy and environmental protection
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego	937,7	0,5	0,1	Culture and national heritage
Kultura fizyczna i sport	200,0	0,1	0,0	Physical education and sport

<sup>a</sup> W cenach bieżących. <sup>b</sup> Obejmuje wydatki na obsługę długu publicznego oraz wydatki bieżące jednostek budżetowych związanych z tą obsługą.

Źródło: dane Ministerstwa Finansów.

<sup>a</sup> In current prices. <sup>b</sup> Include public debt servicing and current expenditures of budgetary entities connected with this servicing.

Source: data of the Ministry of Finance.

TABL. 7 (521). DOTACJE PODMIOTOWE I PRZEDMIOTOWE Z BUDŻETU PAŃSTWA W 2001 R.

STATE BUDGET SUBJECTIVE AND OBJECTIVE ALLOCATIONS IN 2001

WYSZCZEGÓLNIENIE	W mln zł <i>In mln zł</i>	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b>	<b>13762,3</b>	<b>TOTAL</b>
<b>Dotacje podmiotowe</b>	<b>12509,5</b>	<b>Subjective allocations</b>
dla:		for:
Szkół wyższych	5659,3	Higher education institutions
Jednostek naukowych	1909,7	Scientific units
Szkół niepublicznych i innych placówek oświatowych	14,9	Non-public schools and other educational units
Instytucji kultury	318,7	Cultural entities
Samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej	98,4	Independent public health care facilities
Pozostałych jednostek sektora finansów publicznych	2857,6	Other public finance units
Jednostek nienależących do sektora finansów publicznych	1650,9	Non-public finance sector units

TABL. 7 (521). **DOTACJE PODMIOTOWE I PRZEDMIOTOWE Z BUDŻETU PAŃSTWA W 2001 R. (dok.)**  
**STATE BUDGET SUBJECTIVE AND OBJECTIVE ALLOCATIONS IN 2001 (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	W mln zł <i>In mln zł</i>	SPECIFICATION
<b>Dotacje przedmiotowe</b>	<b>1252,8</b>	<b>Objective allocations</b>
w tym do:		<i>of which for:</i>
Zadań z zakresu postępu biologicznego w produkcji roślinnej i zwierzęcej	213,8	Biological progress in crop and animal output
Zadań instytucji kultury fizycznej i sportu	15,6	Physical education and sports entities
Zadań realizowanych przez Wojskową Agencję Mieszkaniową	270,6	Military Housing Agency
Krajowych pasażerskich przewozów kolejowych	536,7	Domestic passenger rail transportation
Posiłków wydawanych w barach mlecznych	16,8	Meals in milk bars served
Podręczników szkolnych i akademickich	10,3	School and university textbooks

Źródło: dane Ministerstwa Finansów.

Source: data of the Ministry of Finance.

TABL. 8 (522). **WYDATKI BIEŻĄCE JEDNOSTEK BUDŻETOWYCH BUDŻETU PAŃSTWA WEDŁUG RODZAJÓW I DZIAŁÓW W 2001 R.**

**CURRENT EXPENDITURE OF STATE BUDGET BUDGETARY ENTITIES BY TYPE AND DIVISION IN 2001**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			SPECIFICATION
		wynagro- dzenia <i>wages and salaries</i>	składki na obo- wiązko- we ubez- pieczenia spole- czne i Fundusz Pracy	zakup mate- rialów i usług	
			<i>contri- bution to com- pulsory social security and the Labour Fund</i>	<i>purchase of mater- ials and services</i>	
		w mln zł	<i>in mln zł</i>		
<b>OGÓŁEM</b>	<b>29273,9</b>	<b>13886,0</b>	<b>3126,9</b>	<b>10159,6</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:					<i>of which:</i>
Rolnictwo i łowiectwo	402,1	269,1	52,4	58,7	<i>Agriculture and hunting</i>
Leśnictwo	1,4	—	—	1,4	<i>Forestry</i>
Górnictwo i kopalnictwo	0,1	—	—	0,1	<i>Mining and quarrying</i>
Przetwórstwo przemysłowe	21,9	7,6	1,5	10,9	<i>Manufacturing</i>
Handel	92,2	30,7	5,9	53,7	<i>Trade</i>
Transport i łączność	1679,1	172,2	33,4	1430,4	<i>Transport and telecommunication</i>
Turystyka	8,2	—	0,0	1,4	<i>Tourism</i>
Gospodarka mieszkaniowa	139,1	—	0,0	2,9	<i>Dwelling economy</i>
Działalność usługowa	351,0	75,2	14,5	252,4	<i>Service activity</i>
Nauka	760,8	—	—	759,4	<i>Science</i>
Administracja publiczna	5427,2	3063,1	560,6	1373,5	<i>Public administration</i>
Obrona narodowa	6917,4	3345,0	480,1	2698,1	<i>National defence</i>
Obowiązkowe ubezpieczenia społeczne	1455,8	118,8	1265,7	29,7	<i>Compulsory social security</i>
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa	3094,5	2034,4	98,4	837,6	<i>Public safety and fire care</i>
Wymiar sprawiedliwości	3870,0	2745,5	259,5	673,1	<i>Administration of justice</i>
Obsługa długu publicznego <sup>a</sup>	106,4	—	—	0,0	<i>Public debt servicing<sup>a</sup></i>
Oświata i wychowanie	1170,1	667,4	125,0	261,0	<i>Education</i>
Szkolnictwo wyższe	240,0	141,6	23,8	63,5	<i>Higher education</i>
Ochrona zdrowia	1732,6	211,1	40,8	1197,3	<i>Health care</i>
Opieka społeczna	32,0	3,5	0,7	26,0	<i>Social welfare</i>
Edukacyjna opieka wychowawcza	153,7	89,8	17,2	41,7	<i>Educational care</i>
Gospodarka komunalna i ochrona śro- dowiska	100,4	66,6	13,0	16,5	<i>Municipal economy and environmental protection</i>
Kultura i ochrona dziedzictwa narodo- wego	246,4	116,4	17,0	103,4	<i>Culture and national heritage</i>
Kultura fizyczna i sport	8,9	0,1	0,0	6,8	<i>Physical education and sport</i>

<sup>a</sup> Obejmuje wydatki bieżące związane z obsługą długu publicznego.

Źródło: dane Ministerstwa Finansów.

<sup>a</sup> Include current expenditures connected with public debt servicing.

Source: data of the Ministry of Finance.

TABL. 9 (523). PRZYCHODY I WYDATKI<sup>a</sup> ZAKŁADÓW BUDŻETOWYCH, GOSPODARSTW POMOCNICZYCH I ŚRODKÓW SPECJALNYCH JEDNOSTEK BUDŻETU PAŃSTWAREVENUE AND EXPENDITURE<sup>a</sup> OF BUDGETARY ESTABLISHMENTS, AUXILIARY UNITS AND SPECIAL FUNDS OF STATE BUDGET ENTITIES

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2001	SPECIFICATION
	w mln zł	in mln zł		

ZAKŁADY BUDŻETOWE  
BUDGETARY ESTABLISHMENTS

<b>Przychody<sup>b</sup></b>	<b>1117,4</b>	<b>697,3</b>	<b>456,1</b>	<b>Revenue<sup>b</sup></b>
w tym:				of which:
Przychody ze sprzedaży wyrobów, składników majątkowych i usług	587,6	653,5	396,3	Sales revenues of products, asset components and services
Dotacje z budżetu państwa	259,1	17,0	52,2	Allocations from the state budget
<b>Wydatki<sup>c</sup></b>	<b>898,0</b>	<b>628,7</b>	<b>521,0</b>	<b>Expenditure</b>
w tym:				of which:
Materiały i usługi	223,3	206,6	181,9	Materials and services
Wpłata nadwyżek do budżetu państwa	24,1	44,6	18,9	Surplus payments to the state budget

GOSPODARSTWA POMOCNICZE JEDNOSTEK BUDŻETOWYCH  
AUXILIARY UNITS OF BUDGETARY ENTITIES

<b>Przychody<sup>b</sup></b>	<b>1166,4</b>	<b>1424,2</b>	<b>1492,4</b>	<b>Revenue<sup>b</sup></b>
w tym:				of which:
Przychody ze sprzedaży wyrobów, składników majątkowych i usług	992,5	1343,9	1420,0	Sales revenues of products, asset components and services
Dotacje z budżetu państwa	75,8	7,9	25,2	Allocations from the state budget
<b>Wydatki<sup>c</sup></b>	<b>1060,1</b>	<b>1357,0</b>	<b>1433,2</b>	<b>Expenditure</b>
W tym materiały i usługi	352,6	711,5	824,4	Of which materials and services
Wpłata z zysku do budżetu państwa	5,9	19,4	15,7	Payments of profit to the state budget

ŚRODKI SPECJALNE JEDNOSTEK BUDŻETOWYCH  
SPECIAL FUNDS OF BUDGETARY ENTITIES

<b>Przychody<sup>b</sup></b>	<b>1977,4</b>	<b>4136,5</b>	<b>3359,7</b>	<b>Revenue<sup>b</sup></b>
w tym:				of which:
Przychody ze sprzedaży wyrobów, składników majątkowych i usług	740,3	337,0	162,5	Sales revenues of products, asset components and services
Dotacje z budżetu państwa	0,5	—	—	Allocations from the state budget
<b>Wydatki<sup>c</sup></b>	<b>1888,6</b>	<b>3111,6</b>	<b>3233,0</b>	<b>Expenditure</b>
w tym:				of which:
Materiały i usługi	955,8	701,8	711,1	Materials and services
Wpłata nadwyżek do budżetu państwa	56,7	525,1	497,2	Surplus payments to the state budget

<sup>a</sup> Bez przelewów redystrybucyjnych, tj. przelewów środków między poszczególnymi dysponentami tego samego rodzaju środków pozabudżetowych. <sup>b</sup> Bez pozostałości z roku ubiegłego. <sup>c</sup> Do 2000 r. określane jako rozchody.

Źródło: dane Ministerstwa Finansów.

<sup>a</sup> Excluding redistribution transfers, i.e., transfers of funds between individual disposers of the same type of extrabudgetary funds. <sup>b</sup> Excluding balances from the previous year.

Source: data of the Ministry of Finance.

**TABL. 10 (524). PRZYCHODY I WYDATKI PAŃSTWOWYCH FUNDUSZY CELOWYCH**

REVENUE AND EXPENDITURE OF APPROPRIATED STATE FUNDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Przychody <sup>ab</sup> Revenue <sup>ab</sup>		Wydatki <sup>bc</sup> Expendi- ture <sup>b</sup>	SPECIFICATION
	ogółem total	w tym dotacje z budżetu państwa of which alloca- tions from the state budget		
	w mln zł in mln zł			
<b>OGÓŁEM</b> . . . . . 1995	55666,7	16558,3	54365,9	<b>TOTAL</b>
2000	106729,1	30400,9	112381,3	
<b>2001</b>	<b>121666,1</b>	<b>40101,4</b>	<b>124684,0</b>	
Fundusz Ubezpieczeń Społecznych . . . . .	94801,2	21157,0	98911,1	<i>Social Insurance Fund</i>
Fundusz Emerytalno-Rentowy . . . . .	15835,9	14880,6	15420,1	<i>Pension Fund</i>
Fundusz Pracy . . . . .	8316,7	2650,0	8343,9	<i>Labour Fund</i>
Fundusz Alimentacyjny . . . . .	2454,1	1177,6	1336,0	<i>Alimony Fund</i>
Państwowy Fundusz Kombatantów . . . . .	209,0	208,7	181,2	<i>Veterans State Fund</i>
Fundusz Administracyjny . . . . .	16,0	—	454,7	<i>Administrative Fund</i>
Centralny Fundusz Ochrony Gruntów Rol- nych . . . . .	0,2	—	0,0	<i>Central Agricultural Land Protection Fund</i>
Fundusz Prewencji i Rehabilitacji . . . . .	27,7	27,5	30,8	<i>Prevention and Rehabilitation Fund</i>
Centralny Fundusz Gospodarki Zasobem Geodezyjnym i Kartograficznym . . . . .	4,0	—	5,3	<i>Central Geodetic and Cartographic Re- source Management Fund</i>
Fundusz Promocji Twórczości . . . . .	1,3	—	0,9	<i>Promotion of Creation Fund</i>

*a* Bez pozostałości z roku ubiegłego. *b* Bez przelewów redystrybucyjnych, tj. przelewów środków między poszczególnymi dysponentami tego samego rodzaju środków pozabudżetowych. *c* Do 2000 r. określane jako rozchody.

Źródło: dane Ministerstwa Finansów.

*a* Excluding balances from the previous year. *b* Excluding redistribution transfers, i.e., transfers of funds between individual disposers of the same type of extrabudgetary funds.

Source: data of the Ministry of Finance.

**TABL. 11 (525). PRZYCHODY I WYDATKI FUNDUSZU UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH  
I FUNDUSZU EMERYTALNO-RENTOWEGO**

REVENUE AND EXPENDITURE OF SOCIAL INSURANCE FUND AND PENSION FUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2001	SPECIFICATION
	w mln zł <i>in mln zł</i>			

FUNDUSZ UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH  
SOCIAL INSURANCE FUND

<b>Przychody<sup>ab</sup></b>	<b>42032,2</b>	<b>84497,6</b>	<b>94801,2</b>	<b>Revenue<sup>ab</sup></b>
Składki	35215,1	66148,2	71103,5	Contributions
Dotacje z budżetu państwa	6000,0	15366,0	21157,0	Allocations from the state budget
Inne dochody	817,1	2983,4	2540,7	Other income
<b>Wydatki<sup>bc</sup></b>	<b>41191,1</b>	<b>89615,8</b>	<b>98911,1</b>	<b>Expenditure<sup>b</sup></b>
Emerytury i renty	35547,1	74603,7	84097,0	Retirement pay and pensions
Zasiłki i inne świadczenia	4571,0	7173,5	8011,2	Benefits
Inne wydatki	1073,0	7838,6	6802,9	Other expenditure

FUNDUSZ EMERYTALNO-RENTOWY  
PENSION FUND

<b>Przychody<sup>ab</sup></b>	<b>6536,4</b>	<b>14094,1</b>	<b>15835,9</b>	<b>Revenue<sup>ab</sup></b>
Składki	429,7	736,3	879,7	Contributions
Dotacje z budżetu państwa	6101,6	13212,7	14880,6	Allocations from the state budget
Inne dochody	5,1	145,1	75,6	Other income
<b>Wydatki<sup>bc</sup></b>	<b>6483,2</b>	<b>14315,4</b>	<b>15420,1</b>	<b>Expenditure<sup>b</sup></b>
Emerytury i renty	6172,7	12058,3	13263,6	Retirement pay and pensions
Zasiłki i inne świadczenia	125,3	705,6	723,6	Benefits
Naliczone składki na ubezpieczenia zdrowotne rolników <sup>d</sup>	x	1172,0	1432,9	Calculated contributions for health security of farmers <sup>d</sup>
Inne wydatki	185,2	379,5	0,0	Other expenditure

*a* Bez pozostałości z roku ubiegłego. *b* Bez przelewów redystrybucyjnych, tj. przelewów środków między poszczególnymi dysponentami tego samego rodzaju środków pozabudżetowych. *c* Do 2000 r. określane jako rozchody. *d* Finansowane z budżetu państwa.

Źródło: dane Ministerstwa Finansów.

*a* Excluding balances from the previous year. *b* Excluding redistribution transfers, i.e., transfers of funds between individual disposers of the same type of extrabudgetary funds. *d* Financed from the state budget.

Source: data of the Ministry of Finance.

TABL. 12 (526). BUDŻETY JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO  
LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem	Gminy <sup>a</sup>	Miasta na prawach powiatu	Powiaty	Województwa
		Total	Gminas <sup>a</sup>	Cities with powiat status	Powiats	Voivod-ships
		w mln zł in mln zł				
DOCHODY REVENUE						
OGÓŁEM TOTAL	2000 2001	72609,5 79594,7	34583,8 37286,9	21766,4 23667,1	12554,7 14041,1	3704,6 4599,6
Dochody własne Own revenue	2000 2001	29552,0 31746,6	17569,8 18807,2	10417,4 11156,0	975,3 1171,5	589,5 611,9
w tym: of which:						
Udziały w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa — w podatku dochodowym	2000 2001	9996,4 10240,6	5506,4 5467,0	3770,5 4060,8	179,7 181,2	539,8 531,6
Share in income from taxes comprising state budget revenue — in income tax						
od osób prawnych corporate income tax	2000 2001	985,1 760,2	548,8 416,9	345,6 274,3	— —	90,7 69,0
od osób fizycznych personal income tax	2000 2001	9011,3 9480,4	4957,6 5050,1	3424,9 3786,5	179,7 181,2	449,1 462,6
Podatek od nieruchomości Tax on real estate	2000 2001	6644,1 8504,9	4247,8 5524,7	2396,3 2980,2	— —	— —
Podatek rolny Agricultural tax	2000 2001	720,8 791,7	712,1 782,6	8,7 9,1	— —	— —
Podatek od środków transportowych Tax on means of transport	2000 2001	386,8 419,6	259,8 283,0	127,0 136,6	— —	— —
Podatek od czynności cywilnoprawnych <sup>b</sup> Tax on civil law transactions <sup>b</sup>	2001	876,0	586,9	289,1	—	—
Oplata skarbową Treasury fee	2000 2001	1993,9 622,4	1300,4 393,9	693,5 228,5	— —	— —
Dochody z majątku Revenue from property	2000 <sup>c</sup> 2001	5051,4 3296,2	2749,2 1793,3	1949,2 1311,8	338,4 162,8	14,6 28,3
w tym dochody z najmu i dzierżawy oraz innych umów o podobnym charakterze <sup>d</sup> of which income from renting and leasing as well as agreements with a similar character <sup>d</sup>	2000 2001	598,5 1225,9	361,6 567,4	222,4 588,5	13,5 64,1	1,0 5,9
Dotacje celowe Appropriated allocations						
Z budżetu państwa From state budget	2000 2001	15526,4 16588,3	4151,4 3737,6	4356,5 4473,5	5486,6 6192,1	1531,9 2185,1
na zadania: for tasks:						
z zakresu administracji rządowej for government administration tasks	2000 2001	8839,4 10872,6	2501,3 2635,5	2912,4 3221,7	3071,8 3932,7	353,9 1082,7
własne for own tasks	2000 2001	5927,7 5531,2	1530,5 1034,7	1286,2 1172,4	1982,4 2249,4	1128,6 1074,7
realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej realized on the basis of agreements with government administration bodies	2000 2001	759,3 184,5	119,6 67,4	157,9 79,4	432,4 10,0	49,4 27,7
Otrzymane z funduszy celowych Received from appropriated funds	2000 2001	257,6 403,0	181,6 266,9	29,8 34,8	30,4 46,3	15,8 55,0
Pozostałe dotacje Other allocations	2000 2001	677,7 664,9	416,6 364,8	39,7 50,6	56,8 88,0	164,6 161,5

<sup>a</sup> Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. <sup>b</sup> W 2000 r. uwzględniony w opłacie skarbowej. <sup>c</sup> Łącznie z wpływami z usług. <sup>d</sup> Do 2000 r. określone jako dochody z dzierżawy i leasingu.

<sup>a</sup> Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status. <sup>b</sup> In 2000 included in Treasury fee. <sup>c</sup> Including receipts from services. <sup>d</sup> Until 2000 defined as income from renting and leasing.

TABL. 12 (526). BUDŻETY JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO (dok.)

LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Gminy <sup>a</sup> Gminas <sup>a</sup>	Miasta na prawach powiatu Cities with powiat status	Powiaty Powiats	Województwa Voivod-ships
		w mln zł in mln zł				
DOCHODY (dok.) REVENUE (cont.)						
Subwencje ogólne z budżetu państwa General subsidies from the state budget	2000 2001	25858,0 29430,0	11669,3 13509,3	6799,7 7834,6	5988,6 6503,9	1400,4 1582,2
W tym na zadania oświatowe Of which for educational tasks	2000 2001	19367,4 22113,9	8676,1 10201,7	5578,0 6397,5	4688,9 5061,9	424,4 452,8
Środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych Funds for additional financing own tasks from non-budgetary sources	2000 2001	737,8 761,9	595,1 601,1	123,3 117,6	17,0 39,3	2,4 3,9
WYDATKI EXPENDITURE						
OGÓŁEM TOTAL	2000 2001	75746,8 82734,3	36210,8 38568,0	23084,4 25136,5	12664,5 14292,7	3787,1 4737,1
w tym: of which:						
Dotacje Allocations	2000 2001	5749,0 6608,6	2045,1 2265,4	2137,7 2306,8	557,8 539,4	1008,4 1497,0
W tym dotacje dla zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych i funduszy celowych Of which allocations for budgetary establishments, auxiliary units, special funds and appropriated funds	2000 2001	1909,2 1854,7	796,0 834,5	1094,2 989,8	9,1 12,4	9,9 18,0
Świadczenia na rzecz osób fizycznych Benefits for natural persons	2000 2001	5593,2 6418,4	3246,9 3712,2	1603,1 1849,9	721,7 823,0	21,5 33,3
Wydatki bieżące jednostek budżetowych Current expenditure of budgetary entities	2000 2001	50241,0 52919,3	22983,2 24243,3	15197,7 16169,0	10407,2 10751,9	1652,9 1755,1
w tym: of which:						
Wynagrodzenia Wages and salaries	2000 2001	27766,4 29654,3	12408,2 13082,7	8313,7 8956,3	6407,9 6958,3	636,6 657,0
Składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy Contributions to compulsory social security and the Labour Fund	2000 2001	5095,8 5509,2	2544,1 2755,6	1429,8 1545,8	1000,9 1080,0	121,0 127,8
Zakup materiałów i usług Purchase of materials and services	2000 2001	14915,2 15688,9	6976,0 7376,0	4785,1 5104,4	2295,0 2284,7	859,1 923,8
Rozliczenia z bankami Settlements with banks	2000 2001	196,6 0,1	159,0 —	35,4 0,1	1,9 —	0,3 —
Wydatki majątkowe Property expenditure	2000 2001	13532,0 14071,4	7543,9 7464,0	3942,6 4022,9	945,7 1257,2	1099,8 1327,3
W tym inwestycyjne <sup>e</sup> Of which investment expenditure <sup>e</sup>	2000 2001	13209,2 13782,7	7453,6 7363,3	3722,5 3846,6	945,0 1255,0	1088,1 1317,8
WYNIK BUDŻETÓW BUDGETS RESULT						
Deficyt (—) Deficit (—)	2000 2001	—3137,3 —3139,6	—1627,0 —1281,1	—1318,0 —1469,4	—109,8 —251,6	—82,5 —137,5

<sup>a</sup> Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. <sup>e</sup> Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych i funduszy celowych.

<sup>a</sup> Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status. <sup>e</sup> Including allocations for financing investment tasks of budgetary establishments, auxiliary units, special funds and appropriated funds.

TABL. 13 (527). WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG DZIAŁÓW  
W 2001 R.

LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS EXPENDITURE BY DIVISIONS IN 2001

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Gminy <sup>a</sup> Gminas <sup>a</sup>	Miasta na prawach powiatu Cities with powiat status	Powiaty Powiats	Wojewódz- twa Voivod- ships
	w mln zł in mln zł				
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>	<b>82734,3</b>	<b>38568,0</b>	<b>25136,5</b>	<b>14292,7</b>	<b>4737,1</b>
w tym: of which:					
Rolnictwo i łowiectwo . . . . . <i>Agriculture and hunting</i>	1359,4	792,0	36,6	89,0	441,8
Transport i łączność . . . . . <i>Transport and communication</i>	10663,6	4226,9	3522,0	1079,0	1835,7
Turystyka . . . . . <i>Tourism</i>	43,0	23,0	11,9	2,2	5,9
Gospodarka mieszkaniowa . . . . . <i>Dwelling economy</i>	2391,7	1120,9	1234,1	31,9	4,8
Administracja publiczna . . . . . <i>Public administration</i>	7993,7	4657,8	1735,4	1336,0	264,5
Oświata i wychowanie . . . . . <i>Education</i>	26351,9	14185,8	7417,2	4309,9	439,0
Ochrona zdrowia . . . . . <i>Health care</i>	3473,7	373,5	693,0	1697,8	709,4
Opieka społeczna . . . . . <i>Social welfare</i>	9427,5	4117,9	2907,0	2260,8	141,8
Edukacyjna opieka wychowawcza . . . . . <i>Educational care</i>	5232,3	2247,2	1960,7	966,5	57,9
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska . . . . . <i>Municipal economy and environmental protection</i>	4957,1	3331,9	1584,8	3,3	37,1
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego . . . . . <i>Culture and national heritage</i>	2580,5	1120,0	729,5	78,8	652,2
Kultura fizyczna i sport . . . . . <i>Physical education and sport</i>	1231,7	676,9	470,0	17,4	67,4

<sup>a</sup> Bez wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.<sup>a</sup> Excluding expenditure of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 14 (528). **WYDATKI BIEŻĄCE JEDNOSTEK BUDŻETOWYCH BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG RODZAJÓW I DZIAŁÓW W 2001 R.**  
*CURRENT EXPENDITURE OF BUDGETARY ENTITIES OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY TYPE AND DIVISION IN 2001*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			SPECIFICATION
		wynagrodzenia <i>wages and salaries</i>	składki na obo- wiązkowe ubezpie- czenia społeczne i Fundusz Pracy <i>contribu- tions to compulsory social security and the Labour Fund</i>	zakup ma- teriałów i usług <i>purchase of materials and services</i>	
			w mln zł <i>in mln zł</i>		
OGÓŁEM . . . . .	52919,3	29654,3	5509,2	15688,9	GRAND TOTAL
GMINY <sup>a</sup> GMINAS <sup>a</sup>					
RAZEM . . . . .	24243,3	13082,7	2755,6	7376,0	TOTAL
w tym:					<i>of which:</i>
Rolnictwo i łowiectwo . . . . .	86,7	9,7	1,7	67,9	<i>Agriculture and hunting</i>
Transport i łączność . . . . .	1869,7	59,7	11,7	1771,8	<i>Transport and communication</i>
Turystyka . . . . .	17,5	2,3	0,4	13,6	<i>Tourism</i>
Gospodarka mieszkaniowa . . . .	549,8	28,2	5,8	438,3	<i>Dwelling economy</i>
Administracja publiczna . . . . .	4243,7	2750,7	516,3	823,8	<i>Public administration</i>
Oświata i wychowanie . . . . .	11940,8	7998,8	1649,2	1725,4	<i>Education</i>
Ochrona zdrowia . . . . .	215,2	21,3	6,0	184,6	<i>Health care</i>
Opieka społeczna . . . . .	1124,3	662,4	251,7	181,3	<i>Social welfare</i>
Edukacyjna opieka wychowawcza	1752,4	1163,8	233,4	285,6	<i>Educational care</i>
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska . . . . .	1340,1	70,9	14,8	1230,2	<i>Municipal economy and environ- mental protection</i>
Kultura i ochrona dziedzictwa na- rodowego . . . . .	260,4	101,6	20,5	132,8	<i>Culture and national heritage</i>
Kultura fizyczna i sport . . . . .	209,1	53,5	11,1	133,8	<i>Physical education and sport</i>
MIASTA NA PRAWACH POWIATU CITIES WITH POWIAT STATUS					
RAZEM . . . . .	16169,0	8956,3	1545,8	5104,4	TOTAL
w tym:					<i>of which:</i>
Rolnictwo i łowiectwo . . . . .	33,3	20,6	4,0	5,7	<i>Agriculture and hunting</i>
Transport i łączność . . . . .	1493,0	43,5	8,5	1435,2	<i>Transport and communication</i>
Turystyka . . . . .	8,0	0,6	0,1	6,8	<i>Tourism</i>
Gospodarka mieszkaniowa . . . .	647,2	13,6	1,9	599,9	<i>Dwelling economy</i>
Administracja publiczna . . . . .	1560,5	932,0	177,1	404,6	<i>Public administration</i>
Oświata i wychowanie . . . . .	6661,2	4586,9	902,0	857,6	<i>Education</i>
Ochrona zdrowia . . . . .	250,9	122,9	25,3	85,9	<i>Health care</i>
Opieka społeczna . . . . .	1251,2	691,0	176,4	349,9	<i>Social welfare</i>
Edukacyjna opieka wychowawcza	1278,6	856,9	168,3	201,8	<i>Educational care</i>
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska . . . . .	751,9	39,4	7,2	693,5	<i>Municipal economy and environ- mental protection</i>
Kultura i ochrona dziedzictwa na- rodowego . . . . .	57,7	3,6	0,6	52,9	<i>Culture and national heritage</i>
Kultura fizyczna i sport . . . . .	114,1	32,8	6,9	71,8	<i>Physical education and sport</i>

<sup>a</sup> Bez wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.  
<sup>a</sup> Excluding expenditure of gminas which are also cities with powiat status.



TABL. 14 (528). **WYDATKI BIEŻĄCE JEDNOSTEK BUDŻETOWYCH BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG RODZAJÓW I DZIAŁÓW W 2001 R. (dok.)**  
**CURRENT EXPENDITURE OF BUDGETARY ENTITIES OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY TYPE AND DIVISION IN 2001 (cont.)**

Wyszczególnienie	Ogółem <i>Total</i>	W tym Of which			SPECIFICATION
		wynagrodzenia <i>wages and salaries</i>	składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy <i>contributions to compulsory social security and the Labour Fund</i>	zakup materiałów i usług <i>purchase of materials and services</i>	
		w mln zł <i>in mln zł</i>			

POWIATY  
POWIATS

<b>RAZEM</b>	<b>10751,9</b>	<b>6958,3</b>	<b>1080,0</b>	<b>2284,7</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:					of which:
Rolnictwo i łowiectwo	87,1	49,1	9,6	24,7	Agriculture and hunting
Transport i łączność	706,8	138,1	27,0	530,6	Transport and communication
Turystyka	1,6	0,0	0,0	1,6	Tourism
Gospodarka mieszkaniowa	22,4	0,2	0,1	17,0	Dwelling economy
Administracja publiczna	1132,3	621,1	117,3	362,3	Public administration
Oświata i wychowanie	3886,9	2736,5	544,1	419,8	Education
Ochrona zdrowia	318,4	184,6	36,8	29,2	Health care
Opieka społeczna	1673,7	1001,2	195,8	425,4	Social welfare
Edukacyjna opieka wychowawcza	830,2	533,3	105,1	158,3	Educational care
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska	1,7	0,0	0,0	1,7	Municipal economy and environmental protection
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego	9,7	0,8	0,1	8,7	Culture and national heritage
Kultura fizyczna i sport	6,7	0,0	0,0	6,6	Physical education and sport

WOJEWÓDZTWA  
VOIVODSHIPS

<b>RAZEM</b>	<b>1755,1</b>	<b>657,0</b>	<b>127,8</b>	<b>923,8</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:					of which:
Rolnictwo i łowiectwo	190,6	69,8	13,3	103,3	Agriculture and hunting
Transport i łączność	624,5	83,1	16,4	519,4	Transport and communication
Turystyka	3,6	0,0	0,0	3,4	Tourism
Gospodarka mieszkaniowa	3,8	0,0	0,0	3,3	Dwelling economy
Administracja publiczna	232,5	130,4	24,4	67,6	Public administration
Oświata i wychowanie	409,5	281,7	55,8	51,4	Education
Ochrona zdrowia	65,4	4,8	1,0	59,0	Health care
Opieka społeczna	123,4	34,4	6,7	80,6	Social welfare
Edukacyjna opieka wychowawcza	45,0	29,5	5,8	7,9	Educational care
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska	2,4	0,0	0,0	2,4	Municipal economy and environmental protection
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego	4,3	0,1	0,0	4,2	Culture and national heritage
Kultura fizyczna i sport	2,4	0,0	0,0	2,4	Physical education and sport

TABL. 15 (529). **PRZYCHODY I WYDATKI<sup>d</sup> ZAKŁADÓW BUDŻETOWYCH, GOSPODARSTW POMOCNICZYCH I ŚRODKÓW SPECJALNYCH JEDNOSTEK BUDŻETÓW SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO**  
**REVENUE AND EXPENDITURE<sup>d</sup> OF BUDGETARY ESTABLISHMENTS, AUXILIARY UNITS AND SPECIAL FUNDS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Gminy <sup>b</sup> Gminas <sup>b</sup>	Miasta na prawach powiatu Cities with powiat status	Powiaty Powiats	Województwa Voivodships
	w mln zł    in mln zł				

ZAKŁADY BUDŻETOWE  
BUDGETARY ESTABLISHMENTS

<b>Przychody<sup>c</sup></b> <b>Revenue<sup>c</sup></b>	2000	9847,7	5105,2	4500,6	29,4	212,6
	2001	9590,3	5119,3	4253,6	33,8	183,6
w tym: of which:						
Przychody ze sprzedaży wyrobów, składników majątkowych i usług	2000	7460,1	4113,4	3131,0	22,5	193,3
Sales revenues of products, asset components and services	2001	6451,0	3950,1	2311,3	26,2	163,4
Dotacje z budżetów jednostek samorządu terytorialnego	2000	1944,0	807,5	1118,3	3,2	15,1
Allocations from local self-government entities budgets	2001	1969,5	827,4	1120,6	6,7	14,8
<b>Wydatki<sup>d</sup></b> <b>Expenditure</b>	2000	9830,6	5084,7	4501,8	29,0	215,1
	2001	9633,7	5102,9	4307,2	34,9	188,7
w tym: of which:						
Materiały i usługi	2000	5110,4	2463,6	2570,8	11,7	64,4
Materials and services	2001	5133,3	2527,1	2532,8	12,9	60,5
Wpłata nadwyżek do budżetów jednostek samorządu terytorialnego	2000	53,2	26,3	26,5	0,1	0,3
Surplus payments to local self-government entities budgets	2001	31,4	24,2	6,4	0,1	0,7

GOSPODARSTWA POMOCNICZE JEDNOSTEK BUDŻETOWYCH  
AUXILIARY UNITS OF BUDGETARY ENTITIES

<b>Przychody<sup>c</sup></b> <b>Revenue<sup>c</sup></b>	2000	472,9	78,9	129,5	207,9	56,6
	2001	512,8	86,4	142,4	214,5	69,5
w tym: of which:						
Przychody ze sprzedaży wyrobów, składników majątkowych i usług	2000	410,9	69,5	110,2	177,9	53,3
Sales revenues of products, asset components and services	2001	432,8	73,4	119,7	178,0	61,7
Dotacje z budżetów jednostek samorządu terytorialnego	2000	20,3	7,6	5,8	6,4	0,5
Allocations from local self-government entities budgets	2001	22,6	8,9	6,1	5,6	2,0
<b>Wydatki<sup>d</sup></b> <b>Expenditure</b>	2000	474,9	78,2	130,5	210,4	55,8
	2001	501,3	84,3	141,3	206,9	68,8
W tym materiały i usługi	2000	219,0	33,6	65,4	96,9	23,1
Of which materials and services	2001	247,1	39,9	77,5	99,6	30,1
Wpłata z zysku do budżetów jednostek samorządu terytorialnego	2000	3,2	1,0	0,8	0,8	0,5
Payments of profit to local self-government entities budgets	2001	4,0	0,7	1,4	1,5	0,3

ŚRODKI SPECJALNE JEDNOSTEK BUDŻETOWYCH  
SPECIAL FUNDS OF BUDGETARY ENTITIES

<b>Przychody<sup>c</sup></b> <b>Revenue<sup>c</sup></b>	2000	1307,3	358,2	524,8	340,2	84,2
	2001	1352,5	372,8	534,5	366,2	79,0
w tym: of which:						
Przychody ze sprzedaży wyrobów, składników majątkowych i usług	2000	878,0	250,6	316,6	252,0	58,9
Sales revenues of products, asset components and services	2001	852,1	230,4	307,2	264,6	49,9
Dotacje z budżetów jednostek samorządu terytorialnego	2000	8,4	4,6	3,0	0,7	0,0
Allocations from local self-government entities budgets	2001	1,6	1,3	0,0	0,3	—
<b>Wydatki<sup>d</sup></b> <b>Expenditure</b>	2000	1282,6	341,1	517,2	342,3	82,0
	2001	1303,6	352,2	512,2	360,9	78,3
W tym materiały i usługi	2000	1024,6	307,3	420,5	248,3	48,6
Of which materials and services	2001	1155,5	328,4	460,2	304,1	62,8

<sup>a</sup> Bez przelewów redystrybucyjnych, tj. przelewów środków między poszczególnymi dysponentami tego samego rodzaju środków pozabudżetowych. <sup>b</sup> Bez przychodów i wydatków zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych i środków specjalnych gmin mających również status miasta na prawach powiatu. <sup>c</sup> Bez pozostałości z roku ubiegłego. <sup>d</sup> Do 2000 r. określane jako rozchody.

<sup>a</sup> Excluding redistribution transfers, i.e., transfers of funds between individual disposers of the same type of extrabudgetary funds. <sup>b</sup> Excluding revenue and expenditure of budgetary establishments, auxiliary units and special funds of gminas which are also cities with powiat status. <sup>c</sup> Excluding balances from the previous year.

TABL. 16 (530). PRZYCHODY I WYDATKI FUNDUSZY CELOWYCH JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO

REVENUE AND EXPENDITURE OF APPROPRIATED LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES FUNDS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody <sup>ab</sup> Revenue <sup>ab</sup>			Wydatki <sup>bc</sup> Expenditure <sup>b</sup>		
		ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which	
			przychody ze sprzedaży wyrobów, składników majątkowych i usług sales revenues of products, asset components and services	dotacje z budżetów jednostek samorządu terytorialnego allocations from local self-government entities budgets		materiały i usługi materials and services	dotacje allocations
			w tys. zł in thous. zł				
OGÓŁEM GRAND TOTAL	2000	853964,2	123118,5	1654,9	794133,6	277226,5	13616,2
	2001	735490,1	118770,6	12216,1	750939,7	276214,0	118560,4
GMINY <sup>d</sup> GMINAS <sup>d</sup>							
RAZEM TOTAL	2000	286862,4	3838,1	1439,5	328219,4	96910,0	12451,5
	2001	257740,2	8331,4	1769,9	291864,9	84004,4	25819,4
Terenowy Fundusz Ochrony Gruntów Rolnych Regional Agricultural Land Protection Fund	2000	127,6	—	—	127,6	127,6	—
	2001	6,5	—	—	6,0	0,6	—
Fundusz Socjalny Wsi Rural Social Fund	2000	57,6	24,9	—	86,9	43,2	—
	2001	0,2	—	—	1,8	0,1	—
Gminny Fundusz Gospodarki Zasobem Geodezyjnym i Kartograficznym Gmina Geodetic and Cartographic Resource Management Fund	2000	579,3	265,7	—	443,1	142,5	—
	2001	7859,6	7056,5	125,9	5403,8	1461,9	7,9
Gminny Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej Gmina Environmental Protection and Water Management Fund	2000	286098,0	3547,4	1439,5	327562,0	96596,8	12451,5
	2001	249873,9	1274,9	1644,0	286453,3	82541,8	25811,5
MIASTA NA PRAWACH POWIATU CITIES WITH POWIAT STATUS							
RAZEM TOTAL	2000	264536,0	25358,4	45,0	215851,4	61613,7	36,3
	2001	207665,8	24104,6	1800,2	219890,3	86426,0	22481,7
Terenowy Fundusz Ochrony Gruntów Rolnych Regional Agricultural Land Protection Fund	2000	1493,1	—	—	—	—	—
	2001	—	—	—	—	—	—
Fundusz Socjalny Wsi Rural Social Fund	2000	0,0	—	—	3,0	—	—
	2001	—	—	—	—	—	—
Powiatowy Fundusz Gospodarki Zasobem Geodezyjnym i Kartograficznym Powiat Geodetic and Cartographic Resource Management Fund	2000	35096,9	22995,9	45,0	26249,3	10681,4	—
	2001	29982,8	23885,6	1445,4	21944,8	15314,8	303,5

a Bez pozostałości z roku ubiegłego. b Bez przelewów redystrybucyjnych, tj. przelewów środków między poszczególnymi dysponentami tego samego rodzaju środków pozabudżetowych. c Do 2000 r. określane jako rozchody. d Bez przychodów i rozchodów funduszy celowych gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

a Excluding balances from the previous year. b Excluding redistribution transfers, i.e., transfers of funds between individual disposers of the same type of extrabudgetary funds. d Excluding revenue and expenditure of appropriated funds of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 16 (530). PRZYCHODY I WYDATKI FUNDUSZY CELOWYCH JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO (dok.)  
 REVENUE AND EXPENDITURE OF APPROPRIATED LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES FUNDS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody <sup>ab</sup> Revenue <sup>ab</sup>			Wydatki <sup>bc</sup> Expenditure <sup>b</sup>		
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which	
		przychody ze sprzedaży wyrobów, składników majątkowych i usług sales revenues of products, asset components and services	dotacje z budżetów jednostek samorządu terytorialnego allocations from local self-government entities budgets		materiały i usługi materials and services	dotacje allocations
	w tys. zł in thous. zł					

MIASTA NA PRAWACH POWIATU (dok.) CITIES WITH POWIAT STATUS (cont.)							
Gminny Fundusz Gospodarki Zasobem Geodezyjnym i Kartograficznym <i>Gmina Geodetic and Cartographic Resource Management Fund</i>	2000	2150,9	1549,9	—	1531,2	950,2	36,3
	2001	231,3	219,0	—	181,0	157,0	—
Powiatowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej <i>Powiat Environmental Protection and Water Management Fund</i>	2000	38875,8	127,4	—	25542,0	7687,9	—
	2001	42362,2	—	—	47793,6	17126,4	6028,6
Gminny Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej <i>Gmina Environmental Protection and Water Management Fund</i>	2000	186919,2	685,2	—	162526,0	42294,3	—
	2001	135089,5	—	354,8	149970,9	53827,8	16149,6

		POWIATY POWIATS					
<b>RAZEM</b>	2000	206503,6	93211,0	170,4	144959,5	59277,9	1128,4
<b>TOTAL</b>	2001	172651,8	85180,9	8576,0	166250,2	85124,2	29516,3
Terenowy Fundusz Ochrony Gruntów Rolnych	2000	459,5	—	—	147,7	—	—
Regional Agricultural Land Protection Fund	2001	53,5	—	—	0,3	0,0	—
Powiatowy Fundusz Gospodarki Zasobem Geodezyjnym i Kartograficznym	2000	131839,5	91077,5	85,0	88925,0	51340,7	630,4
Powiat Geodetic and Cartographic Resource Management Fund	2001	119498,3	84701,3	7529,7	97938,2	72043,6	1424,3
Powiatowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej	2000	74204,6	2133,4	85,4	55886,7	7937,2	498,0
Powiat Environmental Protection and Water Management Fund	2001	53100,0	479,6	1046,3	68311,7	13080,6	28092,0

		WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS						
RAZEM TOTAL	2000	96062,2	711,1	—	105103,2	59424,9	—	
	2001	97432,3	1153,7	70,0	72934,3	20659,4	40743,0	
Terenowy Fundusz Ochrony Gruntów Rolnych	2000	76485,9	—	—	86113,4	48870,3	—	
Regional Agricultural Land Protection Fund	2001	96184,1	—	—	71917,0	19757,6	40743,0	
Wojewódzki Fundusz Gospodarki Zasobem Geodezyjnym i Kartograficznym	2000	19576,3	711,1	—	18989,9	10554,6	—	
Voivodship Geodetic and Cartographic Resource Management Fund	2001	1248,2	1153,7	70,0	1017,3	901,8	—	

a Bez pozostałości z roku ubiegłego. b Bez przelewów redystrybucyjnych, tj. przelewów środków między poszczególnymi dysponentami tego samego rodzaju środków pozabudżetowych. c Do 2000 r. określane jako rozchody.  
 a Excluding balances from the previous year. b Excluding redistribution transfers, i.e., transfers of funds between individual disposers of the same type of extrabudgetary funds.

## Uwaga do tablic 17 i 18

Dane opracowano zgodnie z metodologią Międzynarodowego Funduszu Walutowego; patrz uwagi ogólne, ust. 10—13 na str. 500.

## Note to tables 17 and 18

Data are prepared in accordance with the methodology of the International Monetary Fund; see general notes, items 10—13 on page 500.

TABL. 17 (531). SKONSOLIDOWANE OPERACJE FINANSOWE SEKTORA INSTYTUCJI RZĄDOWYCH I SAMORZĄDOWYCH

CONSOLIDATED FINANCIAL OPERATIONS OF THE GENERAL GOVERNMENT SECTOR

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1995			2000			2001		
	sektor sector	szczeble sektora sector levels		sektor sector	szczeble sektora sector levels		sektor sector	szczeble sektora sector levels	
		cen- tralny central	lokalny local		cen- tralny central	lokalny local		cen- tralny central	lokalny local
	w mln zł in mln zł								
Dochody i dotacje otrzymane Revenue and grants	132376	117946	24324	271535	214345	105694	285184	224184	114539
Dochody Revenue	132376	117946	17166	271100	213865	64043	284759	223758	68479
bieżące current	131166	117594	16308	267402	212735	61475	281421	222366	66533
podatkowe tax	112142	105798	9080	226470	191890	41269	235483	196707	46214
niepodatkowe non-tax	19024	11796	7228	40932	20845	20206	45938	25659	20319
kapitałowe capital	1210	352	858	3698	1130	2568	3338	1392	1946
Dotacje otrzymane Grants	—	—	7158	435	480	41651	425	426	46060
bieżące current	—	—	6512	278	323	39196	198	199	43837
kapitałowe capital	—	—	646	157	157	2455	227	227	2223
Wydanki i pożyczki udzielone minus splaty Expenditure and lending minus repay- ments	137884	123708	24070	270666	212410	107804	318943	256209	116292
Wydanki Expenditure	138431	124322	24003	295365	236865	107004	326740	263580	116699
bieżące current	129999	119889	19362	274360	227075	93325	303028	251955	102389
kapitałowe capital	8432	4433	4641	21005	9790	13679	23712	11625	14310
Pożyczki udzielone minus splaty Lending minus repayments	—547	—614	67	—24699	—24455	800	—7797	—7371	—407
Deficyt (–) lub nadwyżka (+) Deficit (–) or surplus (+)	–5508	–5762	+254	+869	+1935	–2110	–33759	–32025	–1753
Finansowanie Financing	5508	5762	–254	–869	–1935	2110	33759	32025	1753
Zagraniczne Foreign	3158	3158	.	279	265	14	–10903	–10951	48
Krajowe Domestic	2350	2604	–254 <sup>a</sup>	–1148	–2200	2096	44662	42976	1705
w systemie bankowym in the banking system	–941	–683	–258	–4377	–5080	703	34905	33383	1522
poza systemem bankowym outside the banking system	3291	3287	4	3229	2880	1393	9757	9593	183

<sup>a</sup> Łącznie z finansowaniem zagranicznym.

Źródło: dane Ministerstwa Finansów.

<sup>a</sup> Including foreign financing.

Source: data of the Ministry of Finance.

TABL. 18 (532). SKONSOLIDOWANE WYDATKI SEKTORA INSTYTUCJI RZĄDOWYCH I SAMORZĄDOWYCH WEDŁUG FUNKCJI

CONSOLIDATED EXPENDITURE OF THE GENERAL GOVERNMENT SECTOR BY FUNCTION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1995			2000			2001		
	sektor sector	szczeble sektora sector levels		sektor sector	szczeble sektora sector levels		sektor sector	szczeble sektora sector levels	
		cen- tralny central	lokalny local		cen- tralny central	lokalny local		cen- tralny central	lokalny local
	w mln zł    in mln zł								
OGÓŁEM TOTAL	138431	124322	24003	295365	236865	107004	326740	263580	116699
Działalność ogólnopaństwowa General public services	7286	4841	2445	17247	9564	7683	18017	9855	8162
Obrona narodowa National defence	5431	5427	4	9542	9521	21	9078	9052	26
Bezpieczeństwo i porządek publiczny Public order and safety	5309	5161	148	12683	8332	4351	13463	8592	4871
Edukacja Education	15912	10424	5488	40527	11156	29371	45212	12731	32481
Ochrona zdrowia Health care	13977	12547	1430	29104	3659	25445	31128	2151	28977
Ubezpieczenia społeczne i opieka spo- łeczna Social security and welfare	63811	61341	2470	128150	119286	8864	144939	135615	9324
Gospodarka mieszkaniowa i komunalna Dwelling and community economy	11734	3022	8712	20284	2653	17631	18582	5325	13257
Organizacja wypoczynku, kultura i religia Recreation, cultural and religious	2320	1120	1200	5247	1252	3995	6338	1861	4477
Gospodarka paliwowo-energetyczna Fuel and energy	1149	1146	3	1562	1561	1	1649	1602	47
Rolnictwo, leśnictwo, rybołówstwo i myś- listwo Agriculture, forestry, fishing and hunting	3104	2566	538	5165	3504	1661	5699	4669	1030
Przemysł wydobywczy (z wyjątkiem pali- wowego), przetwórczy i budownictwo Mining and mineral resources (other than fuels), manufacturing and construction	740	708	32	1719	1153	566	1429	605	824
Transport i łączność Transport and telecommunication	3534	2210	1324	9579	3320	6259	15869	4090	11779
Pozostałe usługi związane z działalnością ekonomiczną Other economic affairs and services	768	664	104	1708	1030	678	1533	1032	501
Wydatki niesklasyfikowane według grup Expenditures not classified by group	13824	20945	105	21853	64675	478	24383	71439	943
Korekta konsolidacyjna składek ubezpie- czeniowych <sup>a</sup> Adjustment for employer contributions <sup>a</sup>	-10468	-7800	x	-9005	-3801	x	-10579	-5039	x

<sup>a</sup> Obejmuje wydatki na składki ubezpieczeniowe, których nie skonsolidowano w poszczególnych grupach wydatków.

Źródło: dane Ministerstwa Finansów.

<sup>a</sup> Includes expenditures for employer contributions, which were not consolidated in individual groups of expenditures.

Source: data of the Ministry of Finance.